

## འབྲུག་གི་བཅག་འཐུ་ལྷན་ཚོགས་གཞི་བཙུགས།



ལྷན་འཛིན་དང་ ལས་གཞི་ལ་ཚུ་ སེམས་རྟོགས་ཁ་རྒྱུ་གཏོང་ཚུགས་ལུ་ཕར་བཏབ་ཡོད་པའི་མཐོང་སྣང་།

༣ ཟ࿳་ཚེས་ ༡༤.༡.༢༠༡༤ ལུ་ འབྲུག་གི་བཅག་ འཐུ་ལྷན་ཚོགས་གཞི་བཙུགས་ཐེངས་ ༡༩ པ་དང་ འབྲེལ་ བཅག་འཐུ་ལྷན་འཛིན་ཟ࿳་ཁྱབ་ཀྱིས་ ལྷན་ ཚོགས་ཀྱི་འོག་ལུ་ ལས་གཞི་ལ་གསར་པ་བསྐྱོད་བཞག་

འབད་ཡོད་མི་ཚུ་ལུ་ ཁས་ལྷངས་དམ་བཅའ་འགོ་འདྲོན་ འཐབ་ཡོད་པ་ཨིན། མཛུགས་ཀྱི་དེ་གི་ལུ་ལུ་ སེམས་ རྟོགས་ཁ་རྒྱུ་གཏོང་གི་ཀྱན་རས་ནང་ ཟ࿳ོན་ལམ་བཏབ་སྟེ་ དཀར་མེ་ཚུ་ལུ་ཡི། ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ལས་གཞི་ལ་

ཚུ་གིས་ ཁག་འགན་ ༢༠༡༤ ཟ࿳་ཚོགས་གསུམ་ པའི་ བཅག་འཐུ་ཚུ་ རང་མེས་དང་ནུམ་དག་གི་ཐོག་ ལས་ འཐུ་བ་ནི་དོན་ལུ་ ཁོང་རས་ཁས་ལྷངས་ཡང་ བསྐྱར་ རོས་ལེན་འབད་ཡོད་པ་ད་ ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ མི་དབང་མངའ་བདག་རིན་པོ་ཆེ་མཆོག་གིས་དབུ་གཙོས་ མི་དབང་ཚུ་ལ་བཙུན་དང་ རྒྱལ་སྤྱི་ཚུ་ སྤྱོད་ཞབས་ པད་བཏུན་ནི་དང་ མཛུགས་འཛུལ་ལས་དར་ཞིང་རྒྱས་ནི་ དེ་ལས་ རྒྱལ་ཁབ་ནང་ བན་ལུས་ཅན་གྱི་ དམངས་ གཙོ་དེ་རིང་ལུགས་སྤྱི་ཚུ་གི་ གནས་ཐབས་ལུ་ ཟ࿳ོན་ ལམ་ཚུ་བཏབ་ཅི།

འབྲུག་གི་བཅག་འཐུ་ལྷན་ཚོགས་དེ་ཡང་ ཉིན་མ་ འདི་གི་ ཟ࿳་ལོ་ ༢༠༠༦ ལུ་ གཞི་བཙུགས་འབད་ ཡོད་པ་ཨིན།



བཅག་འཐུ་ལྷན་འཛིན་ཟ࿳་ཁྱབ་དང་གཅིག་ཁར་ གསར་བསྐྱོས་ འགན་འཛིན་འགོ་དཔོན་ཚུ།

## རོས་ལེན་འགོ་དཔོན་དང་ རྒྱལ་ཡོངས་ལྷ་རྟོག་པ་ཚུ་ལུ་སྦྱོང་བཟུང་།

འབྲུག་གི་བཅག་འཐུ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ ཟ࿳་ཚོགས་ ཐེངས་ ༣ པ་བཅག་འཐུ་འཐུ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་དོན་ལུ་ རོས་ ལེན་འགོ་དཔོན་དང་ རྒྱལ་ཡོངས་ལྷ་རྟོག་པ་ཚུ་ ཟ࿳་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟ࿳་ ༡ པའི་ཚེས་ ༢-༡༣ ཚུ་ན་ གོ་རིམ་ ༡ ཀྱི་ ཐོག་ལས་ ཉིན་མ་ ༣ ཀྱི་རིང་སྦྱོང་བཟུང་འདི་ མི་དབང་

བཞི་པ་ཆེན་པོའི་ཚོགས་ཁང་ནང་ལུ་སྦྱོང་འགོ་འདྲོན་འཐབ་ ཡོད་པ་ཨིན། སྦྱོང་བཟུང་གི་སྐབས་ལུ་ བཅག་འཐུ་འི་ འགོ་དཔོན་ཚུ་ ཁྱེད་མཐུན་ཡིག་ཆའི་དགོངས་དོན་ སྤྱོད་ཚོགས་དང་ བཅག་འཐུ་འི་འབྲེལ་གྱི་ ཁོང་རའི་ལུ་ དང་འགན་ཁག་ བཅག་འཐུ་འི་ཀྱན་སྦྱོང་རྒྱུ་གཞག་ཚུ་

ཐ་རིམ་ཐོག་ལང་སྟེལ་གྱི་སྦྱོང་བཟུང་ཕྱིན་ཡོད་པ་ཨིན།



ལྷན་འཛིན་ཚུ་དང་གཅིག་ཁར་ གོ་རིམ་དང་པའི་ནང་བཅའ་མར་ གཏོགས་མི་སྦྱོང་བཟུང་པ་ཚུ།



གི་ ཤེས་ཡོན་ཞིབ་ཞིབ་ སྦྱོང་ གོ་མས་འདྲིས་ ཚུ་དང་བཙུག་ནི་དང་ ཁོང་ རའི་ འགན་ ལུ་ཚུ་ ཐོ་ཆོས་མེད་པར་ རེས་ བཏུན་བསྐྱེད་ཚུགས་པ་ བཟོ་དོན་དང་ འགོ་ དཔོན་ཚུ་ཡང་ ཚོགས་ རྒྱུ་འཐུ་ཆས་དངོས་ འཐབ་དང་ འབྲེལ་ཐོག་ ཚོགས་ རྒྱུ་ལག་ལེན་



ལྷན་འཛིན་ཚུ་དང་གཅིག་ཁར་ གོ་རིམ་གཉིས་པའི་ནང་བཅའ་མར་ གཏོགས་མི་སྦྱོང་བཟུང་པ་ཚུ།



ལག་འགན་ ༢༠༢༡ གྲིད་ནང་གྲ་སྒྲིག བཟང་ལག་བཅན་འབྲུ་འགོ་དཔོན་གྱི་མཉམ་འབྲེལ་ནལ་འཛོམས།



མཉམ་འབྲེལ་ཞལ་འཛུགས་འདི་                      སྤྱི་ཚེས་  
 ༡༩༧༩༠༡༧ གྲི་ཉིན་ལུ་ རྩོད་ཁག་ ༢༠ འི་བཙན་  
 འཕྲུག་དཔོན་རྒྱུ་དང་གཟིག་ཁར་ མི་དབང་བཞི་པ་  
 ཆེན་པོའི་ཚོགས་ཁང་ནང་སྡེ་འགོ་འདེན་འཐབ་ཡོད།  
 རྩོད་ཁག་འགན་འཛིན་འགོ་དཔོན་རྒྱུ་གིས་ རྒྱལ་ཡོངས་  
 ཚོགས་སྡེ་བཙན་འཕྲུའི་དོན་ལུ་ ཁོང་རའི་ལཱ་གི་གྲུབ་  
 འབྲས་དང་ བཙན་འཕྲུ་དང་འབྲེལ་བའི་ག་སྒྲིག་ཡོད་  
 པའི་ཁ་གསལ་སྐོར་ ལྷན་ཚོགས་ལུ་སྤྲུལ་ཞུ་འབད་ཡི།



ཞལ་འཛོམས་ནང་ བཅག་འཕུང་དང་བཟེལ་བའི་ལས་  
 དོན་དང་ འཆར་གཞི་བཙུམ་ནི་ ལས་འཆར་ཚུ་ སྤྱི་  
 ཚེགས་ ༩ པའི་བཅག་འཕུ་ ༢༠༡༥ འགོ་འདྲན་འཐབ་  
 ད་ ལག་ཆེ་བའི་ལས་དོན་ཚུ་བཟག་ནིའི་དོན་ལུ་གྲོས་  
 བསྟར་འབད་ཡི། ཞལ་འཛོམས་འདི་ བཅག་འཕུའི་  
 ལྷན་འཛིན་སྤྱི་ཁབ་ཀྱིས་གཙོས་ ལྷན་འཛིན་རྒྱལ་གཉིས་  
 དང་ སྤང་ཆེན་ འགན་འཛིན་འགོ་དཔོན་བཅས་ཡོངས་  
 འཛོམས་ཐོག་ འབྲུག་གི་བཅག་འཕུ་ལྷན་ཚོགས་ཡིག་  
 ཆང་ལྷེ་བའི་ནང་སྤྱི་འགོ་འཕྲུད་འབད་ཡི།

ལྷན་འཛིན་ཚུ་གིས་ རྫོང་ཁག་བཅག་འཁྱུ་འགོ་དཔོན་ཚུ་ལུ་གསལ་བཤད་འབད་བའི་བསྐྱེད་

གདམ་ངོའི་འཛོམས་འདུ།



ཆོག་ལ་རྒྱལ་ཁབ་ཆུང་ཆུང་གི་ལོ་ལྷན་གྱི་སྤྱི་ཚབ་འགོ་ཁྲིད་པ།

རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་སྤེའི་བཅག་འཐུ་ ༡༠༡༥ ཁྱི་  
 བད་འཕྲིན་སྤེལ་མི་དང་འབྲེལ་ རྫོང་ཁག་ ༡༠ འི་ནང་  
 ལས་གནས་པ་དེའི་འཛོམས་འདུ་འདྲི་སྤྱི་ལོ་ ༡༠༡༥ ཟླ་  
 ༣ པའི་ཚེས་ ༡༧ ལས་ ཟླ་ ༤ པའི་ཚེས་ ༡༩ རྩོན་  
 རྒྱུ་ལོག་དང་ ཁྲིམ་སྤེའི་གནས་དོ་རྩིས་གནས་འཐུ་

འབད་དེ་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་སྡེའི་བཅག་འཇུག་ ༢༠༡༥  
 གྲིད་འགན་འབད་མི་ཚུ་འགོ་འདྲན་འཐབ་ཡོད།

ཀླུ་ལབ་ནང་ལས་ཡང་ གངས་ངོ་འཛོམས་འདུ  
 ༡༥ འགོ་འདྲེན་འཐབ་ས་ལས་ གློང་འོག་དང་ཁྲོམ་སྡེ་

ཚུ་ལས་ བཅའ་མར་གཏོགས་མི་ ༡༩༠ ལུ་ཚོགས་སྤྱོད་  
སྤྱོད་ཏེ་ ཁོང་རང་ཚེང་ཁག་གི་ངོ་ཚབ་འབད་བཏོན་ཡོད་པ་  
ད་ མོ་ ༡༩༤ དང་ མོ་ ༠༦ ཡིན་བས། ཡིན་ཅུང་  
བསྡུ་དགའ་ཚལ་དང་ གསར་སྤྱང་ བགྲིས་སྤྱང་ཚེང་  
ཁག་ལས་འདེམས་ངོ་རྩེ་མེགས་ ངོས་ལེན་འགོ་དཔོན་  
དང་གཅིག་ཁར་ གདམ་ངོ་རྩེ་སྤྱོད་ལུ་མ་འབད་བས། ཆ་  
འཛིག་ཅན་གྱི་གདམ་ངོ་བཅའ་མར་གཏོགས་མི་ཡོངས་  
བསྡེམས་ ༡༩༧ (མོ་ ༡༩༡ དང་ མོ་ ༦) གིས་  
སྤྱུལ་ཡོངས་ཚོགས་སྤྱོད་ ༢༠༡༢ ལོ་དོ་འགྲམ་འབད་ཡི།

རྟེན་འོག་དང་ཁྲིམ་སྒྲིལ་གྲན་རྒྱུ་གིས་      སྤྱི་ལོ་  
 ༡༩༧༡ ཟླ་ ༥ པའི་ཆེས་ ༡༠ འི་ རྫོང་ཁག་གིས་  
 ཚོགས་ཀྱན་སྐྱེད་པའི་རྒྱུ་སྐྱོར་དང་      རྒྱལ་ཁ་ཐོབ་མི་  
 དེ་གིས་ རྫོང་ཁག་དེ་གི་ལོ་རྒྱུ་ ༥ འི་གནས་ཡུལ་ཐོག་  
 རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་སྒྲིལ་དོ་ཚབ་འབད་ཅུག་ཞུ་ནི་ཞིན།  
 གནས་རྒྱུ་འཛུལ་འདྲེ་ ཚོགས་ཀྱན་འཕུལ་ཆས་  
 ལག་ལེན་ཐོག་འགོ་འདྲེན་འཐབ་ཡོད་པ་ཞིན།



ཆོགས་ཀྱི་སྒྲུབ་མི་ཚུ་ ཆོགས་ཀྱི་དཔེ་འཛིན་འདྲ་པར་འཆང་སྟེ་  
གྲུལ་དེམ་སྟེག་ཐོག།



## སྤྱི་སྡེ་འཛུགས་འདུ།

བཅག་འཕུའི་ལས་འཆར་དང་འབྲེལ་ སྤྱི་སྡེ་  
འཛུགས་འདུ་འདི་ སྤྱི་ཚེས་ ༡༩.༩.༢༠༡༩ ལས་  
༡༠.༩.༢༠༡༩ ཚུན་ རྫོང་ཁག་སོ་སོའི་རིས་ལེན་འགོ་  
དཔོན་ཚུ་གིས་ ས་གོ་ ༡༡༩ ནང་ འདམས་རྒྱུ་  
ཚོགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུ་དང་གཅིག་ཁར་ ས་ཁོངས་  
གཅིག་ནང་གོ་རིམ་བསྒྲིག་ཐོག་འབད་ཚུགས་པ་བཟོ་མི་  
ལུ་ཡིན། སྤྱི་སྡེ་འཛུགས་འདུ་འདི་ འབྲུག་གི་བཅག་  
འབྲུ་ལྷན་ཚོགས་ཀྱིས་ ས་ཁོངས་ལྷན་ཐབས་ཐོག་ རྩ་  
འབྲུ་འབད་མི་འདམས་རྒྱུ་འགའ་གཅིག་ཁར་ སྤྱི་གོང་  
ལས་རིས་འཛུགས་འབད་ཡོད་པའི་ས་ཁོངས་གཅིག་ནང་  
དུས་ཚོད་ཕྱིན་མི་ནང་ ཁོང་རའི་ལས་བླངས་གསལ་  
བསྒྲགས་ཀྱི་རྒྱུ་དང་ བཅག་འབྲུ་དང་འབྲེལ་བའི་  
གསལ་བཤད་འབད་ནི་དེ་ཡིན། སྤྱི་སྡེ་འཛུགས་འདུ་ལུ་  
ཚོགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུ་མི་ཡོངས་བསྡེམས་ ༡༩,༠༡༠ ནང་



མི་མང་ཚུ་དང་འབྲུ་ནང་ ཚོགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུ་ འདམས་རྒྱུ་འགའ་གཅིག་ཁར་བཤད་ལུ་ཉན་པའི་བསྒྲུབ།



མི་མང་ཚུ་དང་འབྲུ།

ལས་ཁོ་ ༡༡,༩༩༩ དང་མོ་ ༡༠,༠༠༠ རྩ་འཛུགས་  
འབད་ཡོད།  
རིམ་ལུགས་འདི་ནང་ རྩ་འབྲུ་འབད་མི་དང་  
ཚོགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུ་གཉིས་ཆ་རའི་རིས་ལེན་ལེགས་  
ཤོམ་བྱུང་ཡོད། སྤྱི་སྡེ་འཛུགས་འདུ་གིས་ ཚོགས་ཀྱི་  
སྤྱི་ཚུ་ འཛུགས་འདུ་ཁག་ལེ་ཤུའི་ནང་འབྲུ་དགོས་  
མར་པབ་བཤད་ཡོད་པ་མ་ཚད་ འདམས་རྒྱུ་ རང་གིས་  
གོ་རིམ་བསྒྲིག་མ་དགོས་པར་ རང་སོའི་ཚོགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུ་

མི་ཚུ་དང་གཅིག་ཁར་ འཇམ་དགས་སྤྱི་ཚུ་ཚུགས་  
ནི་དང་ རྫོང་ཁག་ ༡༠ འི་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་སྤྱི་  
འདམས་རྒྱུ་ མི་མང་ཚུ་དང་འབྲུ་ལས་རིམ་འདི་ འབྲུག་  
གི་བཅག་འབྲུ་ལྷན་ཚོགས་དང་ འབྲུག་རྒྱུ་བསྒྲགས་  
ལས་འཛུགས་ཚད་མཉམ་རུབ་འགོ་འདྲེན་ཐོག་ ལྷན་ཚུ་  
རྫོང་ཁག་ལས་ སྤྱི་ཚེས་ ༡༩.༩.༢༠༡༩ ལས་འགོ་བཟུང་  
སྤྱི་སྡེ་ཚེས་ ༡༠.༩.༢༠༡༩ ལུ་ ཐིམ་ཕུག་རྫོང་ཁག་ལས་  
མཐར་འཁྱུལ་ཚན་སྤྱི་ཚུ་ལྷན་བསྡེལ་ཡོད་པ་ཡིན།

## འབྲེལ་ཐོག་ཚོགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུ་ཐབས་ས་ཁོངས་ཀྱི་ལག་ལེན།



ཚོགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུ་ཐབས་ས་ཁོངས་ནང་ལས་ཚོགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུ་ལུ་བསྒྲུབ།

འབྲེལ་ཐོག་ཚོགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུ་ལུ་མང་ཤོས་  
ཅིག་གིས་རང་ འབྲེལ་ཐོག་ཚོགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུ་ལུ་ཐོ་  
བཀོད་འབད་དེ་ཡོད་རུང་ ཚོགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུ་ལུ་བསྒྲུབ་པ་སྤྱི་  
མཐོང་མ་ཡིན་མཁུ་ འབྲུག་གི་བཅག་འབྲུ་ལྷན་ཚོགས་  
ཀྱིས་ ཚོགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུ་ལུ་བཅག་འབྲུ་ལྷན་ཚོགས་  
བཅག་འབྲུ་འདི་མེམས་ལུགས་སྤྱི་ཚུ་ལུ་ ཚོགས་ཀྱི་  
ལྷན་ཐབས་ས་ཁོངས་དང་ འབྲུ་ལུ་བསྒྲུབ་ཚོགས་ཀྱི་  
ལུ་ལས་ཚུ་འགོ་བཟུམ་སྤྱི་ཚུ་ལུ་ཡོད་པ་ཡིན། ཚོགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུ་

ཐབས་དེ་ལང་ དབང་པོ་སྤྱི་ཚུ་ཚན་དང་ རྩ་འབྲུ་ལུ་  
སྤྱི་ཚུ་ལུ་བྱིན་ཡོད་པ་ཡིན། འབྲེལ་ཐོག་ཚོགས་ཀྱི་  
འདི་གི་དབྱེ་རིམ་འོག་ལུ་ཐོ་བཀོད་འབད་ཡོད་མི་ཚུ་ སྤྱི་  
ཚེས་ ༡༩-༡༠/༩/༢༠༡༩ ཀྱི་རྩ་ཚུ་ཚུ་ ༩ ལས་  
ཕྱི་རུ་ཚུ་ ༥ ཚུན་ ཉེན་ ༩ ཀྱི་ནང་ཚོགས་ཀྱི་  
སྤྱི་ཚུ་ལུ་ རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་རྫོང་ཁག་ ༡༠ འི་ནང་ལས་  
འབྲེལ་ཐོག་ཚོགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུ་ཐབས་ས་ཁོངས་ ༤༩ དང་  
འབྲུ་ལུ་བསྒྲུབ་ཚོགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུ་ལུ་ ༩ འི་ནང་ལས་

འབྲེལ་ཐོག་ཚོགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུ་ཐབས་ས་ཀྱི་དོན་ལུ་མི་གངས་  
བསྡེམས་ ༤༠,༤༩༠ ཐོ་བཀོད་འབད་ཡོད་པ་ལས་ (མོ་  
༡༠,༠༠༡ དང་མོ་ ༣༠,༤༩༠) དེ་ལས་འབྲུ་ལུ་བསྒྲུབ་  
ཚོགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུ་ལུ་ལས་ཀྱི་ལས་ མི་གངས་བསྡེམས་  
༩,༤༩༡ (མོ་ ༢༠,༤༩༠ དང་མོ་ ༡༡,༠༠༠) ཀྱིས་  
ཚོགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུ་ལུ་དཔེ་དང་ ཚོགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུ་ལུ་འོང་  
མི་ཚུ་ལུ་བསྡེམས་བསྒྲུབ་པ་ ༡༠% ཡིན་པ་སྤྱི་  
ལྷན་ཐབས་ས་ཁོངས་དང་ འབྲུ་ལུ་བསྒྲུབ་ཚོགས་ཀྱི་  
ལུ་ལས་ཚུ་ལང་ ལས་དོན་འདི་གི་དོན་ལུ་བསྒྲུབ་པ་  
འབད་ཡོད་མི་ ཚོགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུ་ལུ་འགན་འཛིན་འགོ་  
དཔོན་ ༩༤ གིས་འཛིན་སྤྱི་ཚུ་ལུ་ཡོད་པ་དང་  
རྒྱལ་ཡོངས་ལྷན་ཀྱི་ལུ་ ཐ་དོན་ལྷན་ཀྱི་ལུ་འགན་  
སྤྱི་ རང་དབང་གི་ལྷན་ཀྱི་ལུ་ ༡༡ གིས་ བཅག་འཕུའི་  
ཐ་དོན་ལྷན་ཀྱི་ལུ་འབད་ཡོད་པ་ཡིན།



དམིགས་བསལ་དགོས་མཁུ་འོག་ཚོགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུ་ འབྲུ་  
ལུ་བསྒྲུབ་ཚོགས་ཀྱི་སྤྱི་ཚུ་ལུ་བསྒྲུབ།



# ཚུགས་ཀྱི་ཉིན་མ།



ཨ་མ་སྲ་དང་པོ་སྤྱོད་ཚུགས་ཀྱི་ཉིན་མ་འོང་མི་ཚུ་ལྟེ་བྱུང་ཟེ།

རྒྱལ་ཡོངས་ཚུགས་སྤྱོད་བཅག་འཐུའི་ཚུགས་ཀྱི་  
 ཉིན་མ་འདི་ སྤྱི་ཚེས་ ༢༠༧༩༠༡ ལུ་ཨིན། མི་གངས་  
 བསྐྱེམས་ ༧༩༩,༠༩༠ ཐོ་བཀོད་འབད་ཡོད་ས་ལས་ མི་  
 གངས་ ༡༠,༧༩༩ (མོ་ ༥,༩༩༩ དང་མོ་ ༤,༨༠༠)  
 མི་རིམ་སྤྱོད་ ཚུགས་ཀྱི་ཉིན་མ་ཚུ་ཐོག་ ཚུགས་ཀྱི་

## རྒྱལ་འབྲུག་གསལ་སྤྱོད་

འབྲུག་གི་བཅག་འཐུ་ལྷན་ཚུགས་ཀྱིས་ འབྲུག་གི་  
 བཅག་འཐུའི་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༠༥ ཅན་མའི་དོན་ཚན་  
 ༧༧ པའི་དགོངས་དོན་དང་འབྲེལ་ རྒྱལ་ཡོངས་  
 ཚུགས་སྤྱོད་བཅག་འཐུ་ ༢༠༡༩ ལུ་ རྒྱལ་ཡོངས་  
 འབད་ཡི། རྒྱལ་ཡོངས་ཚུགས་སྤྱོད་བཅག་འཐུའི་དོན་ལུ་  
 འདམས་ངོ་མོ་ ༡༩ དང་ མོ་ ༥ གིས་ རྒྱལ་ཡོངས་  
 འབད་ས་ལས་ མོ་ ༡༩ དང་མོ་ ༩ ལུ་བཅག་འཐུ་  
 རྒྱལ་ལྷན་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚུགས་སྤྱོད་ ༣ པའི་བཅག་འཐུ་  
 རྒྱལ་ཡོངས་ཚུགས་སྤྱོད་འོང་མི་གངས་འོང་བཅག་  
 དུ་ ༥༧.༩ ཨིན་མ་ལས་ བརྒྱ་དུ་ ༩ གིས་ཡར་  
 མོང་མོང་ཡོད་པ།

<b>Bumthang</b>  Nima EVM: 3551 PB: 962 Total: 3513	<b>Chhukha</b>  Sonay Dorji EVM: 5916 PB: 1163 Total: 5079	<b>Dagana</b>  Surja Man Thapa EVM: 1794 PB: 842 Total: 2636	<b>Gasa</b>  Dorji Khandu EVM: 532 PB: 15 Total: 547	<b>Haa</b>  Ugyen Namgyi EVM: 1300 PB: 430 Total: 1730
<b>Lhuentse</b>  Tempa Dorji EVM: 1604 PB: 965 Total: 2569	<b>Monggar</b>  Sonam Pelzom EVM: 1394 PB: 1012 Total: 2406	<b>Paro</b>  Ugyen Tsering EVM: 4117 PB: 646 Total: 4763	<b>Pema Gathel</b>  Choling Dorji EVM: 2340 PB: 1506 Total: 3846	<b>Punakha</b>  Lhakhi Dolma EVM: 1627 PB: 706 Total: 2333
<b>Samdrup Jongkhar</b>  Jigme Wangchuk EVM: 2797 PB: 1304 Total: 4101	<b>Samtse</b>  Thirba Man Rai EVM: 5277 PB: 966 Total: 6243	<b>Sarpang</b>  Anand Rai EVM: 3534 PB: 744 Total: 4278	<b>Thimphu</b>  Tshewang Rinzin EVM: 1673 PB: 444 Total: 2117	<b>Trashigang</b>  Karma Gyendhen EVM: 1375 PB: 577 Total: 1952
<b>Trashigang</b>  Lhatu EVM: 1933 PB: 2351 Total: 4284	<b>Trongsa</b>  Tashi Samdrup EVM: 1394 PB: 1012 Total: 2406	<b>Tsirang</b>  Dhan Kumar Sunwar EVM: 2375 PB: 450 Total: 2825	<b>Wangdue Phodrang</b>  Tashi Dorji EVM: 3818 PB: 1177 Total: 4995	<b>Zhemgang</b>  Pema Denpa EVM: 1391 PB: 1248 Total: 2639

ས་ཁོངས་ ༥༧ རྒྱལ་ཡོངས་ཚུགས་སྤྱོད་འོང་པ་  
 ད་ ཚུགས་ཀྱི་ཉིན་མ་མི་གངས་ ༧༩,༩༩༩ (མོ་  
 ༤,༨༠༠ དང་མོ་ ༤,༨༠༠) ལུ་ཨིན། མི་གངས་ཐོག་ཚུགས་  
 ཀྱི་ཉིན་མ་ཚུ་

རྒྱལ་ཡོངས་ཚུགས་སྤྱོད་འོང་མི་གངས་ ༧༩,༩༩༩ ཚུགས་  
 ཀྱི་ཉིན་མ་ཚུ་ཐོག་ཚུགས་སྤྱོད་འོང་མི་གངས་ ༧༩,༩༩༩ དང་ མི་  
 གངས་ཐོག་ཚུགས་སྤྱོད་འོང་མི་གངས་ ༧༩,༩༩༩ ཚུགས་  
 ཀྱི་ཉིན་མ་ཚུ་ མོ་ ༡༡,༨༠༠ དང་མོ་ ༡༡,༨༠༠ ཨིན་པ་ད་ རྒྱལ་  
 ཡོངས་ཚུགས་སྤྱོད་བཅག་འཐུའི་ཚུགས་ཀྱི་ཉིན་མ་ཚུ་  
 བ་འོང་མི་གངས་འོང་མི་གངས་བསྐྱེམས་བརྒྱ་དུ་  
 ༥༧.༩% (མོ་ ༥༧.༩% དང་མོ་ ༥༧.༩%) ཨིན།

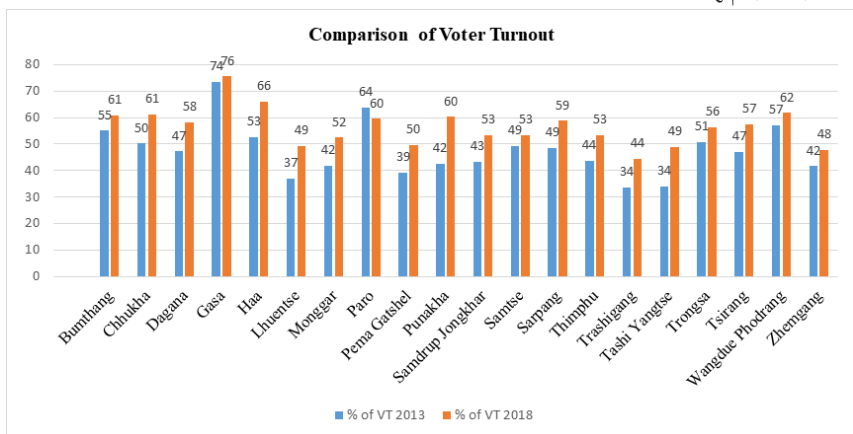
ཚུགས་ཀྱི་ཉིན་མ་ཚུ་ཐོག་ཚུགས་སྤྱོད་འོང་མི་གངས་ ༩  
 ལས་འགོ་བཟུང་ སྤྱི་ཚུ་ཚུ་ཚུ་ ༥ ལུ་མཇུག་བསྐྱེམས་  
 ཡོད། བཅག་འཐུ་འདི་ བསྐྱེམས་མ་བདེ་མ་གཞི་དུ་  
 རལ་དང་ གནད་དོན་སྤྱོད་འཐུ་ལའང་བརྒྱུད་པར་ལེགས་  
 ཤོམ་སྤྱོད་ཡོད་པ།



མི་གངས་ཐོག་ཚུགས་སྤྱོད་འོང་མི་གངས་ ཚུགས་ཀྱི་ཉིན་མ་ཚུ་  
 འབད་བའི་བསྐྱེམས་



ཚུགས་ཀྱི་ཉིན་མ་ཚུ་ཐོག་ཚུགས་སྤྱོད་འོང་མི་གངས་ བཅག་འཐུ་དང་  
 འབྲེལ་བའི་མི་གངས་ཐོག་ཚུགས་སྤྱོད་འོང་མི་གངས་ (ERSS)



## བཅག་འཐུ་ལྷན་ཚུགས་ཀྱི་ཉིན་མ་ཚུ་ བཅག་འཐུའི་ལག་ཁྱེར་སྤྱོད་ཡོད་པ།



ལྷན་ཚུགས་ཀྱི་ཉིན་མ་ཚུ་ ལྷན་ཚུགས་ཀྱི་ཉིན་མ་ཚུ་ བཅག་  
 འཐུ་ལྷན་ཚུགས་ཀྱི་ཉིན་མ་ཚུ་

རྒྱལ་ཡོངས་ཚུགས་སྤྱོད་བཅག་འཐུ་ ༢༠༡༩ འདི་  
 རྒྱལ་ཡོངས་ཚུགས་སྤྱོད་བཅག་འཐུ་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚུགས་སྤྱོད་  
 བཅག་འཐུ་ལྷན་ཚུགས་ཀྱིས་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚུགས་སྤྱོད་  
 བཅག་འཐུ་ལྷན་ཚུགས་ཀྱི་ སྤྱི་ཚུ་ ༢༠༧༩༠༡ ལུ་

དམངས་གཙོའི་འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་དང་ གནད་ལེན་གྱི་བསྐྱེམས་  
 བ་འབད་ཡི། འབྲུག་གི་བཅག་འཐུ་ལྷན་ཚུགས་ཀྱི་ཉིན་མ་  
 ལུ་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚུགས་སྤྱོད་བཅག་འཐུ་ རྒྱལ་ཡོངས་  
 ཚུགས་སྤྱོད་བཅག་འཐུ་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚུགས་སྤྱོད་བཅག་  
 འཐུ་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚུགས་སྤྱོད་བཅག་འཐུ་ རྒྱལ་ཡོངས་  
 ཚུགས་སྤྱོད་བཅག་འཐུ་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚུགས་སྤྱོད་བཅག་  
 འཐུ་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚུགས་སྤྱོད་བཅག་འཐུ་

བཅག་འཐུ་ལྷན་ཚུགས་ཀྱི་ཉིན་མ་ཚུ་ རྒྱལ་ཡོངས་  
 བཅག་འཐུའི་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༠༥ ཅན་མའི་དོན་ཚན་  
 ༧༧.༧༧ དང་ ༧༧.༧ པའི་དགོངས་དོན་ ལག་ཁྱེར་  
 སྤྱོད་ཐོག་ མཇུག་མཇུག་བསྐྱེམས་ཡི།



## ECB Foundation Day



*Commissioners and Staff at Simtokha Dzong*

On 16<sup>th</sup> of January 2018, coinciding with the 12<sup>th</sup> Foundation Day of the Election Commission of Bhutan (ECB), the Chief Election

Commissioner (CEC) administered Oath of Allegiance to two newly recruited employees of the ECB. After the oath taking ceremony,

prayers and butter lamps were offered in the Kuenrey of Semtokha Dzong. The staff of the Commission reaffirmed their total commitment in fulfilling the Mission 2018, the Third Parliamentary Elections, in a free and fair manner. The Commission also dedicated their prayers for the long life and good health of their Majesties, His Royal Highness the Gyalsey and for a vibrant democracy in the country.

The Election Commission office was inaugurated on this day in 2006 upon receipt of Royal Decree on 30<sup>th</sup> of December 2005.



*CEC with new recruited officials*

## Training of Returning Officer & National Observers

In preparation for the 3<sup>rd</sup> Parliamentary Elections, the ECB conducted a 3-day training of the Returning Officers and National Observers in two separate batches from 8<sup>th</sup>-13<sup>th</sup> of February 2018 in the

Great Fourth Auditorium. During the training, the election officials were thoroughly educated and oriented on the provisions of various legal documents, electoral forms; their roles and responsibilities and

election codes of conduct; to ensure that they discharged their duties confidently. The officials were also provided with hands-on training on EVM and handling of

Postal Ballot process through role play.



*Commissioners with Batch-I of Participants*



*Commissioners with Batch-II of Participants*





## Preparation for the Mission 2018: DzEO Coordination Meeting



A Coordination Meeting was held on the 13<sup>th</sup> of April 2018 in The Great Fourth Auditorium with the 20 Dzongkhag Electoral Officers. The Dzongkhag Official apprise the Commission on their work progress and detail of the electoral preparedness for the National Council Election.

The meeting discussed in detail the electoral activities and drew plans and schedules for carrying out activities pertaining to the conduct of the Third Parliamentary Elections 2018. The meeting was graced by the Hon'ble Chief Election Commissioner, the two Election Commissioners and Secretary, and attended by all officials of the ECB Head Office.



*Commissioners briefing DzEO*

### Dhamngoi Zomdu



*Team Leader familiarizing EVM*

In pursuant to the Notification calling National Council election 2018, the *Dhamngoi Zomdu* in all twenty Dzongkhags was conducted from 24<sup>th</sup> of March to 16<sup>th</sup> of April 2018 for selection of Gewog and

Thromde nominees to contest the National Council Election 2018.

From the 289 *Dhamngoi Zomdus* conducted across the country, 130 Candidates were voted from the gewogs and thromdes to represent

their dzongkhags. Out of which 124 of them are male and 6 female. However, one candidate each from Pema Gatshel, Sarpang and Trashigang did not file their nomination with the Returning Officer. A total of 127 (121 male and 6 female) validly nominated candidates contested the NC Election 2018.

The gewogs and thromdes nominee will next face the dzongkhag voters to get their endorsement in 20<sup>th</sup> April 2018 and the winner will be the National Council representative of the dzongkhag for five-year term. The *Dhamngoi Zomdu* was conducted using Electronic Voting Machine (EVM).



*Que of voters holding VPIC*



## Common Forum

As per the election schedule, the Common Forum (CF) was arranged by Returning Officers across the country from 23<sup>rd</sup> of March to 16<sup>th</sup> of April 2018 in 313 venues enabling the Candidates and Voters to come together in a single platform. CF is a platform facilitated by ECB to bring together all the contesting candidates to present their manifestos and address the electorates in one pre-designated venue at the given time. A total of 34,010 voters (17,945 female and 16,065 male) attended the CF.



*Electorate listening to Candidate in Common Forum*



*Public Debate*

The system has been well received by both the contestants and the voters. CF has reduced the voter having to attend numerous meetings and on the other hand, the candidates are able to meet their voters with ease without having to arrange for such meeting on their own. The Bhutan Broadcasting

Services (BBS), in collaboration with ECB, also conducted Public Debate for the National Council candidates in all 20 Dzongkhags starting from Lhuentse dzongkhag on 22<sup>nd</sup> of March 2018 that successfully ended in Thimphu Dzongkhag on 10<sup>th</sup> of April 2018.

## Operation of Postal Ballot Facilitation Booth



*Voting in Facilitations Booth*

It has been observed that many of the postal voters do not vote even after registering for postal ballot. The ECB in order to encourage these voters to participate in election initiated Postal Ballot (PB) Facilitation Booth and Mobile Booth. The facilitation was also extended to voters living with

disabilities and prisoners. The Postal Voters registered under this category had three days to vote from 12<sup>th</sup> to 14<sup>th</sup> of April 2018 from 9:00 AM to 5:00 PM. From the total of 60,590 who were registered (30,001 female and 30,589 male) to vote at the PB Facilitation and Mobile Booths, a

total of 42,518 (20,654 female and 21,864 male) turned out to cast vote in 9 Mobile Booths and 69 Facilitation Booths set up in the 20 Dzongkhags across the country. The overall Voter Turnout was 70%.

The facilitation booths and the mobile booths were managed by a total of 469 booth officials who were appointed for the purpose. 77 independent Observers also observed the process in addition to the National and Micro Observers.



*Special Need Voters voting in Mobile Booth*



## Poll Day the Big Day



Queue for Male and Female Voters

The Poll Day for National Council Election was on the 20<sup>th</sup> of April 2018. From the total of 432,030 registered, 169,623 (89,316 Female and 80,307 Male) of them cast their votes in person on the Electronic Voting

Machines in the 866 Polling Stations and 64,912 (Female 26,493, Male 38,419) voters through Postal Ballot.

Out of 432,030 registered voters in the country, a total of 234,535 voted (EVM - 169,623, Postal Ballot - 64,912), of which 115,809 were Female and 118,726 were Male voters. The overall Voter Turnout percentage for National Council Election was 54.3% (52.4% Female & 56.2% Male).

The polling hours started from 9 a.m. and closed by 5 p.m. The Election was smooth without any major issues and problems.



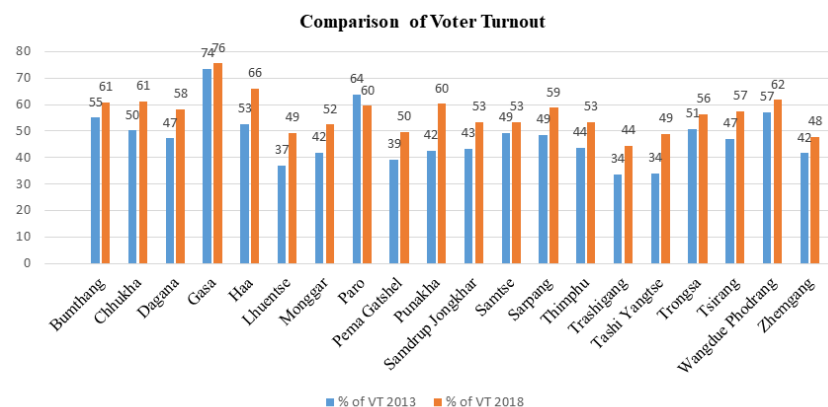
Elderly Voter exercising his franchise



Polling Officer-I with ERSS

## Declaration of Results

The Election Commission of Bhutan, as per Section 444 of the Election Act of the Kingdom of Bhutan 2008, declared the Election Results of the National Council Elections, 2018 on 21<sup>st</sup> of April 2018. Out of the total 121 Male and 6 female candidates who contested the National Council Elections, 18 male and 2 female have been elected. Third National Council Election saw the voter turnout of 54.3 percent, an increase of 9 percent.



 Nima EVM: 2551 PB: 962 Total: 3513	 Sangay Dorji EVM: 3916 PB: 1163 Total: 5079	 Surja Man Thapa EVM: 1794 PB: 842 Total: 2636	 Dorji Khandu EVM: 532 PB: 15 Total: 547	 Ugyen Namgay EVM: 1300 PB: 450 Total: 1750
 Lhuentse EVM: 1604 PB: 1012 Total: 2616	 Monggar EVM: 1394 PB: 646 Total: 2040	 Paro EVM: 4117 PB: 646 Total: 4763	 Pema Gathel EVM: 2340 PB: 1506 Total: 3846	 Punakha EVM: 1627 PB: 706 Total: 2333
 Samdrup Jongkhar EVM: 2797 PB: 1304 Total: 4101	 Samtse EVM: 5277 PB: 966 Total: 6243	 Sarpang EVM: 3534 PB: 744 Total: 4278	 Thimphu EVM: 1673 PB: 444 Total: 2117	 Trashigang EVM: 1375 PB: 577 Total: 1952
 Tashi Yangtse EVM: 1394 PB: 1012 Total: 2406	 Trongsa EVM: 2375 PB: 450 Total: 2825	 Tsirang EVM: 3818 PB: 1177 Total: 4995	 Wangdue Phodrang EVM: 1391 PB: 1248 Total: 2639	 Zhemgang EVM: 1391 PB: 1248 Total: 2639

## Issuance of the Certificate of Election to NC Member-Elects



CEC and Commissioners with elected Candidates

After successful Third National Council Election 2018, the Election Commission of Bhutan welcomed the National Council Elect on 24<sup>th</sup>

of April to the Democracy House. The Chief Election Commissioner briefed the Candidates Elect on the importance of the National Council and sacred duty that lie with them. He wished them good luck and prayer for their successful tenure in serving the Tsa Wa Sum.

The ceremony concluded with awarding of certificates to the Elected Candidates as per Section 443, 444 or 445 of the Election Act of Kingdom of Bhutan 2008.